

IJA # 1924

التضليل في خسائر اسرائيل

Al-Taḍlīl fī Khasā'ir Isrā'īl

Sāygh, Anīs

Beirut, 1969



التضليل في خسائر اسرائيل

للتوزيع الخاص والمعهد وده

سلسلة "حقائق وأرقام" - رقم ٢٢

التعليق
في جبلك اسرائيل

للتوزيع الخاص والمسدود

منظمة التحرير الفلسطينية - مركز الامارات

بيروت

تشرين الاول (اكتوبر) ١٩٦٩

لجنة التحرير الفلسطينية

لجنة التحرير الفلسطينية

تمهيد

أعدّ هذه الدراسة باحث من الاورث المحتلة، معتمدا على ما نشرته صحف العدو في
طلة شهر واحد، هو شهر حزيران (يونيو) ١٩٦٩، متتبعا جهد للجوات الاسرائيلية
(وخاصة النطاق الرسمي، وقيادة الجيش، وكبار المعلقين المعسكرين) في حجب حقائق العمل
الفدائي الفلسطيني عن الرأي العام، وفي تضليله قدر الامكان. وهي تلقي اضواء على رهبة
العدو من الحمل الفدائي، اى عكس ما يعلنه العدو ويذيعه بشكل عام.

وتنقسم الدراسة الى اربعة اقسام موزعة كالآتي :-

- ١ - مقدمة
- ٢ - تحليل لمحاولات التضييل الاسرائيلية
- ٣ - جدولان عن الخسائر الاسرائيلية
- ٤ - ملحق رقم (١)
ملحق رقم (٢)
ملحق رقم (٣)

أنيس صايغ
المدير العام لمركز الابحاث

رقم ١٢١١ - (يونيو) ١٩٦٩

المستند
المستند

المستند

المستند

١٢١١ (يونيو) ١٩٦٩

يلاحظ المراقب للتطورات العسكرية في المنطقة خلال الفترة التي تلت معركة الكرامة في ٢١ مارس ١٩٦٨ بأن انحرافا حادا قد اصاب الاستراتيجية العسكرية لجيش اسرائيل، وأن بدى ذلك الانحراف احيانا مؤقتا نتيجة لبعض عمليات الاختراق لخطوط وقف اطلاق النار من جانب وحدات برية او مظلية اسرائيلية كالعصية الاخيرة ضد موقع خفر السواحل جنوب السويس يوم ٢١ يونيو ١٩٦٩. على اننا الآن لا نستطيع ان نجزم فيما اذا كان هذا التغيير مجرد تكتيك مؤقت او انه طريق عمل جديد تيسر عليه القيادات العسكرية والسياسية الاسرائيلية بالرغم عنها بفعل الظروف التي تتعرض لها في هذه الايام، واهمها الزيادة المستمرة في عملية اعادة بناء الجيش المصري وبروز حركة المقاومة الفلسطينية كقوة يشعر بها كل مواطن فسي اسرائيل.

وفي اسرائيل اليوم نقاش حاد حول السبل التي يجب سلوكها لمعالجة الوضع الناتج عن هذه الظروف المتغيرة. ويدور النقاش على المستوى الشعبي والقيادي. وتعكسه بوضوح سلسلة المقالات الملحقة بهذا البحث. ولكي نرى ابعاد النقاش ونفهم معانيه وبالنتيجة نتفهم نظرة الاسرائيلي العادي لما يجري حوله من تطورات لا بد لنا من العودة بالذاكرة الى الوراء قليلا.

فبعد اسبوع فقط من انتهاء معارك يونيو ١٩٦٧ حصلت صحيفة "يديعوت احرونوت" المسائية على مقابلة مع موشه ديان، وكان وقتئذ بطلا اسطوريا بالنسبة للاسرائيليين، ونشرتها تحت عنوان ضخم على امتداد صفحتها الاولى:

"موشه ديان يقول: انني انتظر على الخط لمكالمة من العرب"

وديان انما كان يعبر عن الآمال التي سيطرت على عقول الاسرائيليين جميعا خلال الايام الاولى بعد الحرب، وان خابت تلك الآمال او بدأت تخيب نوعا ما بسبب عدول عبد الناصر عن استقالته. وعلى اى حال كان استسلام العرب، وعلى رأسهم مصر، مسألة وقت فقط بالنسبة لهم، لكن الامور سارت وتطورت في اتجاه معاكس تماما لما اراده لها ديان وقادة اسرائيل الاخرون، ووصلت بالوضع الى ما هو عليه الآن حيث يجد قادة اسرائيل انفسهم في مأزق خانق جدا.

والمواطن العادي في اسرائيل لم يكن مستعدا نفسيا لمواجهة اوضاع كهذه، وهو نفس المواطن الذي اعتاد طوال عشرين عاما ان يرى ويسمع عن جيش الدفاع الاسرائيلي يخترق الحدود الحربية في اى وقت او مكان يختاره ثم يعود بعد كل غزوة منتصرا "بدون ان يتكبد اية خسارة". وكان يشاهد في الصحف وفي الافلام صور جنوده وهم عائدون من عملياتهم "البطولية" يحملون الاسلاب والغنائم ويرفعون اعلام الدولة الحربية التي ضربها جيش الدفاع الاسرائيلي "تساهل" (Tzahal) انتقاما و"قصاصا". وهو نفس المواطن الذي كان يمضي الايام والليالي يقرأ تفاصيل العمليات والتعليقات المحلية والعالمية عليها، وكلها كانت تتم في مهارة ودقة فائقة ولا مثيل لها في التاريخ العسكري كله. فمن خان يونس الى قبية ومن قلبية الى غزة الى المرتفعات السورية والسموع وحتى "حرب الايام الستة" او حرب الثلاث ساعات كما وصفها احد الافلام الاسرائيلية وهو يرمز بذلك الى تحطيم معظم الطيران المصري في اول ثلاث ساعات من صباح ٥ يونيو. ان أكثر ما يطرب له الاسرائيلي هي كلمات "تساهل يضرب"

في ٢١ مارس ١٩٦٨...
 في ٢١ يونيو ١٩٦٩...
 في ٢١ يونيو ١٩٦٩...
 في ٢١ يونيو ١٩٦٩...
 في ٢١ يونيو ١٩٦٩...

في ٢١ يونيو ١٩٦٩...

- ١ - ...
- ٢ - ...
- ٣ - ...
- ٤ - ...
- ٥ - ...
- ٦ - ...
- ٧ - ...
- ٨ - ...
- ٩ - ...
- ١٠ - ...

في ٢١ يونيو ١٩٦٩...

في الفترة الملائمة - اي قبل ثلاثين يوما او اكثر.
وهذه قائمة باسما الجنود حسب تاريخ نشر الذكرى في معارب

- 11.7.69 - Sheshani Itzhak
- 11.7.69 - Wizebauch Jehny
- 13.7.69 - Hava Itzhak
- 13.7.69 - Hava Yigal
- 31.7.69 - Zahavi Yeheshua

3 - الضحايا التي لا يعلنها الناطق ولكنها تذكر في نطاق نيا صغير في الصحف عن سقوط فلان دفاعا عن وطنه او اثناء تأديته لواجبه ، دون ذكر اي شيء عن الظروف التي قتل فيها .

ويلاحظ القارئ بان مثل هذه التعازي والانباء تكثر بعد اعلان الفدائيين عن وقوع اصابات كبيرة بين افراد العدو او بعد احدي معارك المدفعية او عمليات الفدائيين عبر القنطرة .
(قارن بين قوائم القتلى كما جاءت في بيانات الناطق العسكري وقوائم القتلى الذين نشرت التعازي او الانباء عنهم وبين تاريخ الاشتباكات الشهيرة في الجدولين الاول والثاني) .

حتى في استعماله لهذه الوسائل الدعائية المضللة فان الناطق العسكري الاسرائيلي لا يسلم في بياناته ، وبالنتيجة لا تسلم الصحف في اسرائيل التي تنشر هذه البيانات ، من الوقوع في اخطاء يمكن اعتبارها دليلا ماديا على كذبه . بتاريخ ٦٩ / ٦ / ٨ مثلا نشرت صحيفة " معارب " عنوانا كبيرا ، هكذا : "مقتل جنديين : الاول في جنوب الهضبة السورية والثاني برصاص قناص مصري" . وفي التفاصيل نقلا عن بيان الناطق العسكري ذكرت الصحيفة ان اسم القتيل الاول هو الياهو جال (Elyahu Gal) وعمره ٣٠ عاما من كريات بياليك قرب حيفا . وقالت بانه سقط اثناء اشتباك مع مخربين في جنوب الهضبة . ثم ذكرت بان القتيل الثاني الذي صرع برصاص القناص اسمه زلمان سمبور (Zalmani Sambour) وعمره ١٩ عاما من مدينة رمات جان قرب تل ابيب . وقد صحب المقال صورتان واحدة منها لزلمان سمبور اما الصورة الاخرى فحملت اسما لم يذكر في البيان وهو دنيئل سبارياجو Daniel Sabriego وفي نفس العدد من الجريدة ظهرت تعازي بسقوط كل من الياهو جال ودنيئل سبارياجو . هكذا فاننا نستنتج بان ضحايا اسرائيل في ذلك الاشتباك مع الفدائيين كان اكثر من قتيل واحد كما ذكر الناطق الرسمي في بيانه .

وفي بيانه عن الاشتباك الذي وقع في مستعمرة بيت كيشيت Beit Keshet المحاذية لجبل الطور قرب الناصرة العربية يوم ٦٩ / ٦ / ٢١ لم يذكر عن اي اصابات بين افراد الجيش الاسرائيلي مع انه أكد بان المعركة دارت في عمق دولة اسرائيل وتمكن بعض الفدائيين من الافلات من عملية التطويق التي قامت بها قوات كبيرة هربت الى المكان الذي دارت فيه المعركة . فالناطق العسكري يعرف انه بالنسبة للاسرائيلي تكفيه الحقيقة بان الاشتباك جرى عميقا داخل بلاده حتى يصاب بالقلق ولذلك فان الناطق لا يذكر عن اية اصابة في جنود " تساهل (Tsaahl) ويفضل اصدار بيان اخر تنشره " معارب " في نفس العدد (٦٩ / ٦ / ٢٢) عن اشتباك ثان مع جماعة اخرى من المخربين جرى جنوب البحر الميت واعترف فيه بمقتل جندي واحد . اي ان الجندي لم يقتل نتيجة لمعركة وجها لوجه بل ربما لعملية تراشق بالنار عبر الحدود . فالاسرائيلي مستعد نفسيا لتقبل نيا عن مقتل جندي على ، او بقرب ،

... انما ...

... انما ...

... انما ...

ان جيش الدفاع الاسرائيلي لم يحاول بعد تركيز قوة كبرى ضاربة ينطلق بها عبر خطوط وقف اطلاق النار. وبعد سنتين من الصمود في هذه الخطوط ونظرا لما نسمع من اصوات الحرب المتزايدة من الجانب الآخر يعتقد الكثيرون من الخبراء بضرورة العودة الى الطريقة التي عرف بها جيشنا منذ اقامته الا وهي الهجوم، لان هذه الطريقة وحدها سوف تكفل العرب ثمنا غاليا وقد تمنع نشوب حرب جديدة في المستقبل القريب.

(٥)

الملحق رقم - ٢ -

وكتب المعلق، المعلق نفسه، الي لنداء، في الصحيفة نفسها " معاريف" بتاريخ ١٢/٦/١٩٦٩ مقالا بعنوان "كيف نقاوم الارهاب؟" قال فيه:

ان الحرب ضد "فتح" مستمرة في كل يوم وبصورة عنيفة جدا، مع ان هذه الحرب لا تنعكس في وسائل الاعلام العامة. ومن الطبيعي ان لا ينشر الناطق العسكري "لتساهل" (جيش الدفاع الاسرائيلي) كل خبر عن حادثة بسيطة مثل مهاجمة موقع منزحل او تبادل اطلاق النار في وادي الأردن، وحتى الآن لم يجد تساهل الرد الحاسم على هذه القضية، هذا اذا كان هناك حل حاسم حقا لمشكلة الارهاب. والحقيقة ان موقفنا بالنسبة للمشكلة ليس سيئا ويعالجها في معظم الاحيان رجال الجيش وحرس الحدود المنتشرون على طول خطوط وقف اطلاق النار. ولقد وجد "تساهل" عدة وسائل لمكافحة الارهاب، لكن من الطبيعي ان تختلف الآراء بين المسؤولين حول كيفية معالجة الوضع.

هناك من يعتقد بأن ليس لدى تساهل ما يحققه او يحصل عليه وراء الخطوط الحالية وعلينا ان نحصن مواقعنا الحالية ونمنع محاولات المخربين للتسلل.

وهناك آخرون ممن ينادون بنظرية أخرى. وقد ظهر مؤخرا كتاب الفه مئير هارتسيون Meir Har Tzion المقاتل الشهير الذي قاد عدة عمليات انتقامية عبر الحدود فسي الخمسينات، والذي عمل تحت قيادة اريك شارون^(١) في الوحدة ١٠١ وبعد ذلك مع المظليين ايضا. ويشرح هارتسيون في مذكراته كيف ان مجموعات صغيرة من المتأملين الذين تنقصهم الخبرة في القتال والثقة بالنفس تتحول الى قبضة فولاذية ضاربة واستطاعت ان تضع مبادئ عامة للحرب رضع منها تساهل بأسره وما زال يرضع حتى الآن.

ولقد كتب مقدمة الكتاب اريك شارون وفيها يجد القارئ تعبيرا للنقاش الدائر اليوم حول الطريق التي على "تساهل" اتباعها في مكافحة الارهاب.

يقول شارون: "ان عمليات الانتقام لم تبدأ سنة ١٩٥٣ بل قبلها بعدة سنوات لكن معظمها لم ينجح". وبهذا يشير الى الفترة التي بدأ فيها تساهل في بلورة نظرية القتال عبر الحدود والتي لم تثبت نجاحها الا بعد مضي عدة سنوات وبدت بصفتها الوسيلة الناجحة الوحيدة لمكافحة الارهاب.

(١) الجنرال شارون هو قائد المظليين سنة ١٩٢٦ وفي حرب الستة ايام. ويحمل الآن في القيادة العامة لجيش اسرائيل.

... في البداية ...

... في البداية ...

... في البداية ...

المستشرقين
١٨٧٨ (The Near East Foundation) ...

... في تل أبيب ليكون مقر لقيادته .

... في تل أبيب ليكون مقر لقيادته .

... في تل أبيب ليكون مقر لقيادته .

... في تل أبيب ليكون مقر لقيادته .

غريب الى درجة الايمان بأن وضعاً كهذا هو قائم حقا . فصعرك المدفعية تفسر لديهم بأنها تدمير ٦٠ ٪ من خط بارليف . والدبابات التي تهدر في شوارع القاهرة تبدو لهم وكأنها تشق طريق النصر الى قلب "الارض المختصة" . ان هذا الخيال المريض كان احد الاسباب التي أدت الى حرب حزيران . فحين اغلق عبد الناصر مضائق تيران بدا له وكأن وصول كتائب المدرعة الى ابواب تل أبيب هو مسألة وقت فقط ، ولم تكن قوة في الارض وبضمنها قوة خبرائه السوفيات لتستطيع التأثير عليه كي يغير رأيه المغلوط . تماما مثل رجله المدلل وقتئذ أحمد الشقيري الذي اعد فندق "دان" في تل أبيب ليكون مقر لقيادته .

لكن الحقيقة التي تذهل العقول أكثر من كل ما ذكر عن عدونا هي ان بعض هذا الخيال المريض قد سيطر على جزء من شعبنا . انهم يفسرون ضبطنا للنفس امام التحرشات بأنه دليل ضعف وخوف ونسي هؤلاء الظروف التي عشناها خلال الايام التي سبقت نشوب حرب يونيو حين كنا عرضة للضغوط النفسية من كل جانب .

اننا نحزن حين تطلق المدافع اجلالا للشهداء . لكن اللوعة لن تقلل من شأن حقيقة ان تفوقنا لا يتزعزع وقوتنا مطلقة . ومعزومة جبارة وبضبط قاس للنفس سوف نتمكن من الابتعاد عن الاهتزازات النفسية وتذبذبها بين لحظات الفرح والياس ، وان نجعل من ساعة الامتحان التي نمر بها الان اجمل ساعة في عمر الصامدين من ابنائنا .

نكتفي باعادة التركيز على الصبارة الاولى من هذا المقال لنستدل على الاهداف الحقيقية له والتي تستهدف بالتعديد رفع معنويات الاسرائيليين بعد الصدمات الكبيرة التي تلقوها بسبب تزايد قدرة بعض الجيوش العربية وبسبب تزايد فعالية الكفاح الفلسطيني المسلح .

הנהגת המוסדות
הממשלתיים
המלכותיים
הממשלתיים

1917

הנהגת המוסדות
הממשלתיים
המלכותיים
הממשלתיים

1917

הנהגת המוסדות
הממשלתיים
המלכותיים
הממשלתיים

1917

הנהגת המוסדות
הממשלתיים
המלכותיים
הממשלתיים

מסוד 7

חייל נהרג

החייל בנימין רוטנברג
בן 18 וחצי מבני-ברק נפל
אחיל על משמרתו
בנימין יליד בני-ברק, סיים
את בית הספר הצמלכתי
ה"השמיני" ליד מקום מגוריו
בשכונת עמנו המשוך את
לימודיו בבית הספר הטכני של
חיל האוויר במגמת טכנאות
אלקטרוניקה וסיים בהצטיי-
נות בצחיל עסק במקצוע
השאר הורים ושני אחים
צעירים.
הלווייתו של החייל בנימין
רוטנברג תשא היום בשעות 7-
צהרים מבית החולים תל-
השומר לבית השלמין הצבאי
בקריית שאול.

9.6.69

منذ على نبأ صغير عن مقتل جندي اسرائيلي دون ذكر
سبي عن ظروف وفاته سوى انه سقط أثناء تاديبه لواجبه
"سقط اسم الجندي بنيامين روتنبرگ من بني براق وعمره
18 سنة أثناء تاديبه لواجبه..."
ولم يذكر النبا سوى مقتطفات من حياة القتيل. ولما
ذكرنا في البحث فإن لم الجندي روتنبرگ لم يذكر في
أي بيان للناطق العسكري الإسرائيلي. وكثيراً
ما تنشر أبناء كهذه في الصحف الإسرائيلية.

